ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

BESTIMMUNG DER FÜHRUNGSKRAFT

N./Nr. 577

del/vom
30/10/2026

IL DIRIGENTE
Ufficio Servizi alla Prima Infanzia

DIE FÜHRUNGSKRAFT
Amt für Kleinkindbetreuung

dott./Dr. Elena Vecchietti

adotta la seguente determinazione con OGGETTO:

Assunzione dei costi di assistenza per la frequenza di un minore residente a Bolzano, presso una microstruttura di Termeno. Spesa presunta: Euro 3.330,38 (Iva inclusa)

erlässt folgende Bestimmung mit BETREFF:

Übernahme der Betreeungskosten für die Unterbringung eines in Bozen ansässigen Minderjährigen in einer Kita in Tramin. Mutmaßliche Ausgabe: Euro 3.330,38 (inkl. Mwst)

Determinazione con oggetto:	**Bestimmung mit Betreff:**
Assunzione dei costi di assistenza per la frequenza di un minore residente a Bolzano, presso una microstruttura di Termeno. Spesa presunta: Euro 3.330,38 (Iva inclusa)	Übernahme der Betreeungskosten für die Unterbringung eines in Bozen ansässigen Minderjährigen in einer Kita in Tramin. Mutmaßliche Ausgabe: Euro 3.330,38 (inkl. Mwst)

Visti:	Im Hinblick auf:
• la Legge Provinciale n. 8 del 17.05.2013 recante" Sviluppo e sostegno della famiglia in Alto Adige"	• Landesgesetz Nr. 8 vom 17.05.2013 über die "Förderung und Unterstützung der Familien in Südtirol“;
• la Delibera di Giunta Provinciale n. 666/2019 recante “Approvazione dei Criteri per il finanziamento di microstrutture e del servizio di assistenza domiciliare all'infanzia e revoca della deliberazione n. 1198 del 20 novembre 2018 (modificata con delibera n. 217 del 14.03.2023 e delibera n. 662 del 28.08.2026)”;	• Beschluss der Landesregierung Nr. 666/2019 über die "Genehmigung der Richtlinien für die Finanzierung der Kindertagesstätten und der Tagesmütter-/Tagesväterdienstes und Widerruf des Beschlusses Nr. 1198 vom 20. November 2018 (abgeändert mit Beschluss Nr. 217 vom 14.03.2023 und Beschluss Nr. 662 vom 28.08.2026)“;
• il Promemoria della Giunta Comunale di Bolzano 659/2021;	• Memorandum 659/2021 des Gemeindeausschusses von Bozen;
Vista la rinuncia al posto della famiglia *omissis* presso l’asilo nido “Casanova” del 14.08.2026, per intervenute esigenze famigliari, confermata dalle dimissioni ufficiali del 21.09.2026 – prot.0046320, con contestuale richiesta di sostenere i costi di competenza per la frequenza della figlia *omissis* nella microstruttura della cooperativa sociale Tagesmütter presso il Comune di Termeno, depositata agli atti dell’Ufficio Servizi alla Prima Infanzia;	Nach Einsicht in den Verzicht der Familie *omissis* auf den Betreuungsplatz in Kinderhort “Casanova” vom 14.08.2026 aufgrund eingetretener familiärer Erfordernisse, bestätigt durch die offizielle Abmeldung vom 21.09.2026, Prot. Nr. 0046320, verbunden mit dem Antrag auf Übernahme der zuständigen Kosten für den Besuch der Tochter *omissis* in der Kindertagesstätte der Sozialgenossenschaft Tagesmütter in der Gemeinde Tramin bei den Akten des Amtes für Kleinkindbetreuung hinterlegt;
Verificato che la microstruttura della cooperativa sociale Tagesmütter è convenzionata con il Comune di Termeno e che è disponibile un posto a partire dal mese di novembre 2026;	Festgestellt, dass die Kindertagesstätte der Sozialgenossenschaft Tagesmütter mit der Gemeinde Tramin vereinbart ist und ab November 2026 ein Betreuungsplatz verfügbar ist;
Inviata formale comunicazione al suddetto Comune di disponibilità alla compartecipazione e richiesta dei costi per la frequenza presso la microstruttura del 27.08.2026 – prot.0042527, sulla base delle indicazioni espresse dalla famiglia di una frequenza per 7,5 ore giornaliere per il periodo 01.11.2026 -31.03.2027;	Nach Übermittlung des formellen Schreibens vom 27.08.2026, Prot. Nr. 0042527, an die Gemeinde Tramin betreffend die Bereitschaft zur Kostenbeteiligung sowie die Anfrage zu den Betreuungskosten, auf der Grundlage der von der Familie angegebenen Betreuungszeit von 7,5 Stunden täglich für den Zeitraum vom 01.11.2026 bis 31.03.2027;
Viste le comunicazioni del Comune di Termeno dd 28.10.2026 - prot.0053471 e 29.10.2026 –	Nach Einsicht in die Mitteilungen der Gemeinde Tramin vom 28.10.2026 (Prot. Nr.

prot.0053383 recanti la disponibilità all'ammissione e le informazioni necessarie per il calcolo dei costi di competenza e la definizione di un contingente massimo di 802,5 ore di assistenza per il periodo indicato;

0053471) und vom 29.10.2026 (Prot. Nr. 0053383), welche die Verfügbarkeit eines Betreuungsplatzes sowie die für die Berechnung der zuständigen Kosten erforderlichen Informationen enthalten und die Festlegung eines Höchstausmaßes von 802,5 Betreuungsstunden für den genannten Zeitraum enthalten;

Verificata la correttezza dei dati ed effettuata la stima del preventivo di spesa per la compartecipazione ai costi in € 3.330,38 per il periodo 01.11.2026 – 31.03.2027;

Nach Überprüfung der übermittelten Daten und nach Berechnung der voraussichtlichen Kostenbeteiligung in Höhe von 3.330,38 Euro für den Zeitraum vom 01.11.2026 bis 31.03.2027;

il Dirigente
Ufficio Servizi alla Prima Infanzia
determina

bestimmt
die Führungskraft
Amt für Kleinkindbetreuung

1. per i motivi espressi in narrativa, di assumere i costi di assistenza per la frequenza della minore *omissis* presso la microstruttura della cooperativa sociale Tagesmütter nel Comune di Termeno per il periodo 01.11.2026 – 31.03.2027;

1. Aus den in den Erwägungen dargelegten Gründen, die die Übernahme der Betreuungskosten für die Betreuung des Kindes *omissis* in der Kindertagesstätte der Sozialgenossenschaft Tagesmütter in der Gemeinde Tramin für den Zeitraum vom 01.11.2026 – 31.03.2027 zu übernehmen;

2. di impegnare la spesa per un importo presunto pari a € 3.330,38 Euro (Iva inclusa) come segue

2. die Ausgaben in Höhe von voraussichtlich 3.330,38 Euro (inkl. MwSt.) wie folgt zu veranschlagen

ANNO/JAHR	CRAM AVZ	CDC KS	Conto/Sottoconto Konto/ Unterkonto	OB/FU	Importo/Betrag
2026	240	141	CEB.025.005.4461	08	Euro 1.369,50
2027	240	141	CEB.025.005.4461	08	Euro 1.960,88

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e tutto ciò che concerne il rispetto del Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il/la dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio Servizi alla Prima Infanzia	Vorbereitet von: Amt für Kleinkindbetreuung

Sigla redattore:LM	Kennz. Autor: LM
Spesa:	Ausgabe:
Pagine:5	Seiten: 5

Determinazione con oggetto:
Assunzione dei costi di assistenza per la frequenza di un minore residente a Bolzano, presso una microstruttura di Termeno. Spesa presunta: Euro 3.330,38 (Iva inclusa)

Bestimmung mit Betreff:
Übernahme der Betreeungskosten für die Unterbringung eines in Bozen ansässigen Minderjährigen in einer Kita in Tramin. Mutmaßliche Ausgabe: Euro 3.330,38 (inkl. Mwst)

Firmato digitalmente
Il Dirigente Ufficio Servizi alla Prima Infanzia

digital unterzeichnet
die Führungskraft Amt für Kleinkindbetreuung

dott./Dr.dott. Elena Vecchietti

Avverso la presente determinazione dirigenziale è ammesso nel termine di dieci giorni di pubblicazione, ricorso in opposizione al medesimo dirigente che ha adottato l'atto, ovvero, entro trenta giorni, ricorso gerarchico al Direttore dell'ASSB.

Gegen die vorliegende Bestimmung der Führungskraft kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist von 10 (zehn) Tagen Einspruch bei der Führungskraft erhoben werden, die den Verwaltungsakt erlassen hat. Als Alternative kann innerhalb von 30 (dreißig) Tagen eine Aufsichtsbeschwerde an den Direktor des BSB eingereicht werden.

Entro i termini di legge sono attivabili avverso il presente provvedimento i procedimenti innanzi alle competenti Autorità.

Innerhalb der gesetzlich festgesetzten Fristen kann die Maßnahme vor den zuständigen Gerichtsbehörden angefochten werden.